Колишнім вже не буде спів птахів (переклад Тетяни Даніленко)

Роберт Фрост

У свідчення повірив би і сам,
Що у садку усім птахам співучим
Чарівний голос Єви пролунав,
І відгукнулися птахи співзвуччям…

Спів Єви – лиш мелодія, без слів,
Таку чарівність мала красномовну,
Що тільки птах небесний розумів
Той спів, чи сміх, що піднімав угору.

Те дійсно сталось, що її пісні
З пташиними з'єдналися піснями
І музику божественну сплели,
Яка лилась небесними світами!

Колишнім вже не буде спів птахів,
Бо в ньому є чарівний Єви спів…

14.06.2023

Переклад Тетяни Даніленко

Ілюстрація – картина Клода Моне "Сад ірисів в Живерні", 1899-1900